

**CENTRE D'ETUDES EN LITTERATURE GABONAISE  
(CELIG)**

**RAPPORT ANNUEL DES ACTIVITES  
2003-2004**

**DEPARTEMENT DE LITTERATURES AFRICAINES  
FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES  
UNIVERSITE OMAR BONGO  
Libreville**

# TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
MEMBRES, PERSONNEL ET PARTENAIRES DU CENTRE D'ETUDES EN LITTERATURE GABONAISE	3
MOT DU DIRECTEUR	5
Première partie : PROGRAMMATION SCIENTIFIQUE	6
◆ Le projet CELIG	6
◆ Les objectifs scientifiques et méthodologiques du CELIG	7
◆ Premières lettres d'information	8
Deuxième partie : ANIMATION SCIENTIFIQUE ET ORGANISATION ADMINISTRATIVE	20
◆ Présentation du CELIG	20
◆ Structure et schéma organisationnel	21
1. Atelier Genres littéraires	21
2. Atelier Écrivains gabonais	21
3. Atelier Vie culturelle et activités nationales sur la littérature gabonaise	22
4. Atelier Maisons d'éditions et éditeurs	22
5. Atelier Critiques	22
6. Atelier Études et publications sur la littérature gabonaise	22
ANNEXES	23
I. Liste des rapports et mémoires	24
II. Promotion Raponda-Walker	26
III. Séminaire du CELIG	29
IV. Cours et séminaires sur la littérature gabonaise	30
V. Ententes et accords avec les institutions et centres de recherche	31
VI. Invitations et communications	44
VII. Procès-verbal de la réunion constitutive du CELIG	47
VIII. Statuts du Centre d'Études en Littérature gabonaise	48
IX. Principales publications des membres du CELIG	51
X. Lectures recommandées sur la littérature gabonaise	54
XI. Budget prévisionnel 2004-2005	57
XII. Éléments d'information sur notre site Web	58

## **MEMBRES, PERSONNEL ET PARTENAIRES DU CENTRE D'ETUDES EN LITTERATURE GABONAISE**

### **1. Couverture scientifique**

Pierre MONSARD, Maître-Assistant  
Chef de Département Littératures Africaines

### **2. Le conseil de direction du Centre**

Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D, Directeur  
Jean-Léonard NGUEMA ONDO, Dr NR, Directeur-adjoint  
Lucien DITOUGOU, Dr NR, Secrétaire administratif et financier  
Didier TABA ODOUNGA, Dr NR, Secrétaire administratif adjoint

### **3. Les membres associés**

#### **◆ Chercheurs et critiques**

Fernando LAMBERT, Professeur émérite, Univ. Laval  
Anges RATANGA-ATOZ, Professeur, historien  
Patrice GAHUNGU, Maître de Conférence, ENS  
Magloire S. AMBOUROUHOUE-BIGMANN, Maître-Assistant, FLSH  
Nicolas MBA ZUE, Maître-Assistant, FLSH/ENS  
Honorine NGOU, Maître-Assistant, FLSH  
Auguste MOUSSIROU-MOUYAMA, Maître-Assistant, écrivain/éditeur  
Ludovic EMANE OBIANG, Maître-Assistant, IRSH, écrivain/critique  
Georice Berthin MADEBE, Dr NR, IRSH, critique littéraire  
Steve RENOMBO, Dr NR, FLSH  
Sylvère MBONDOBARI, Dr, critique littéraire  
Raphaël MISERE KOUKA, critique littéraire  
Abdoul Aziz GUEYE, critique littéraire  
Marcelline KAMBISSI, Capes, enseignante  
Jeannice ONDO NGUEMA, journaliste/critique  
Junior OTEMBE-NGUEMA, écrivain, journaliste/critique

#### **◆ Écrivains et éditeurs**

Guy ROSSATANGA-RIGNAULT, Maître-Assistant, éditeur  
Justine MINTSA, écrivain, Présidente Honoraire Udeg  
Maurice OKOUMBA-NKOGHE, écrivain, Président Udeg  
Pierre ODOUNGA PEPE, poète, Conseiller Udeg  
Chantal-Magalie MBAZO'O KASSA, Dr NR, écrivain/éditeur  
Ibrahim ISSA, journaliste  
Lucie MBA, poétesse, ENS  
Janvier NGUEMA MBOUMBA, poète  
Éric Joël BEKALE, poète  
Ferdinand ALLOGHO-OKE, écrivain  
Georges BOUCHARD, écrivain  
Jean DIVASSA NYAMA, écrivain  
Dominique DOUMA, écrivain/metteur en scène  
ROSIRA N'KIELO, écrivain/metteur en scène

### **4. Les chercheurs réguliers**

Annick MOUDOUNGA, Maîtrise Littérature gabonaise  
Kévin METOU m'EYA ZANG, Maîtrise Littérature gabonaise  
Narcisse MINTSA mi ABA'A, Maîtrise Littérature gabonaise  
R. Stella MENGUE NGUEMA, Maîtrise Littérature gabonaise

Rodolphe DJIBADI, Maîtrise Littérature gabonaise  
Jean-Léon OVONO MBA, Maîtrise Littérature gabonaise  
Symphorien YOUMOU, Maîtrise Littérature gabonaise

#### **5. Jeunes chercheurs associés**

Verdali ASSOUMOU  
Douglas BAYANE ELLA  
Rodolphe OBIANG MEYE  
Vivier IMBEMBE  
Olivier EMVO EBANG  
Innocent MEYE MEZUI  
Clovis EBO  
Gauthier EDZANG  
Géraldine OBONE  
Armand NTOUTOUME NZE  
Virginie ANDEME EYI  
Elodie MBADINGA  
Christelle NTSAME

#### **6. Partenaires**

Revue **L'Année francophone internationale** (AFI)  
Agence Universitaire de la Francophonie AUF  
Projet universitaire de mise en ligne de textes critiques sur la littérature francophone d'Afrique subsaharienne et de l'Océan Indien (CRITAOI-AUF)  
Centre de recherche en littérature québécoise (CRELIQ)  
École Normale Supérieure (ENS)  
Laboratoire Universitaire de la Tradition Orale (LUTO)  
Centre d'Études et de Recherches en Géopolitique et Prospective (CERGEP)  
Département Lettres Modernes (FLSH/UOB)  
Centre culturel français Saint-Exupéry  
Union des écrivains gabonais (Udeg)  
UGECF  
Le quotidien L'Union Plus  
RTG 1 et 2  
Institut Pédagogique National (IPN)

## MOT DU DIRECTEUR

L'année académique 2003-2004 a été, s'il faut le dire, celle de la sortie officielle et du lancement des activités scientifiques du Centre d'Études en Littérature Gabonaise (CELIG). La tâche première fut celle de la mise en place d'un Conseil de direction du Centre, conformément aux règles en vigueur à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville. Cinq postes furent donc créés, et l'équipe se mit au travail aussitôt. Par cet acte, notre jeune Centre entrait dans le juron des centres de recherches et laboratoires de recherche reconnus par l'Université.

Bien qu'affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, et qu'il ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception, le CELIG et ses champs d'investigation doivent intéresser les chercheurs en littérature gabonaise de tous ordres, de toutes catégories, universitaires ou non, jeunes et vieux. Ce nouvel entrant dans l'arène universitaire et scientifique gabonaise vient, en effet, occuper une place laissée vide par toute une Institution, notamment celle littéraire au Gabon, qui ne comptait jusqu'alors aucun centre de recherche ou laboratoire dont le champ d'investigation est axé essentiellement sur les questions relevant de la littérature gabonaise. Le CELIG est enfin né et il ambitionne faire ses preuves désormais, pour mériter son autorité.

Le présent rapport d'activités n'offre pas que le seul bilan des activités du Centre; il permet surtout de connaître la politique, le projet, les ambitions et les défis du CELIG. Ainsi se construit-il autour de deux parties, (1) programmation scientifique, (2) animation scientifique et organisation administrative; suivies des annexes au nombre de douze (XII). Ces différentes articulations et informations donneront aux lecteurs une première idée des enjeux actuels de la littérature gabonaise. Les membres du bureau exécutif du CELIG trouvent judicieux la passion qui anime de nos jours nombre de jeunes chercheurs en littérature gabonaise érigée désormais en filière autonome dans le nouveau Département de Littératures Africaines.

En terminant, je voudrais saluer la venue de nouveaux chercheurs au CELIG et l'implication efficace des ambassades de France, du Canada, de Belgique et celle considérable de l'Union des écrivains gabonais, l'Ugecf et l'Institut pédagogique national pour la promotion de la littérature gabonaise.

Cordialement.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**  
Directeur

## Première partie

### PROGRAMMATION SCIENTIFIQUE

#### Le projet C.É.LI.G.

Le Centre d'études en littérature gabonaise, fondé en septembre 2002, se veut un lieu de ressources et de rencontre destiné aux chercheurs visant à la diffusion de l'information scientifique et culturelle ainsi que de la connaissance en matière de littérature gabonaise. Son projet :

- ▶ s'inscrire définitivement dans la problématique de recherche visant l'analyse du discours social et politique du texte littéraire gabonais ;
- ▶ être animé par des chercheurs professionnels et des groupes de jeunes chercheurs ;
- ▶ créer des ateliers de recherche ainsi que des forums de discussion autour de la problématique de la littérature gabonaise ;
- ▶ organiser ces ateliers en plusieurs spécialisations autour d'une problématique spécifique de la littérature gabonaise, sous la responsabilité d'un ou plusieurs membres de l'équipe du centre ;
- ▶ offrir un espace de rencontres et de débats autour de la littérature gabonaise ;
- ▶ favoriser un plus grand intérêt pour la littérature gabonaise chez les chercheurs;
- ▶ organiser des colloques, conférences et forums de discussion autour d'une thématique, une question d'intérêt sur la littérature gabonaise ou sur un auteur ;
- ▶ participer aux colloques et forums de discussion sur les questions générales de la littérature ;
- ▶ favoriser et rechercher des partenariats ainsi que des collaborations scientifiques avec d'autres centres de recherche francophones ;
- ▶ s'intéresser aux questions de littérature nationale ;
- ▶ création d'un site internet comme lieu d'échanges scientifiques et de partage avec le monde scientifique extérieur et les centres de recherche en partenariat avec le C.É.LI.G. Ce site est également le centre d'information du centre pour les chercheurs, en plus du siège;
- ▶ mise en place d'un annuaire des chercheurs et leurs publications. Celui-ci est disponible sur le site internet.

► création d'une revue littéraire, ***Lettres et culture***. Celle-ci met à la disposition de la communauté des chercheurs un outil scientifique pour vulgariser l'ensemble des recherches sur la littérature gabonaise.

► constituer un conseil scientifique pour donner un caractère scientifique objectif et une crédibilité à l'ensemble des travaux et publications du centre.

**Les objectifs scientifiques et méthodologiques du C.É.L.I.G. sont les suivants :**

► chercher à repenser aujourd'hui la question de l'institution de la littérature au Gabon;

► approfondir la notion d'étude en littérature en traversant les cloisonnements disciplinaires et historiques, intégrant les théories de la littérature, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire;

► mettre à la disposition des chercheurs des outils adaptés aux extensions actuelles de la recherche en littérature ;

► s'intéresser à l'étude des questions de genres littéraires, d'auteurs et de critique(s) littéraires;

► favoriser l'apport des théories de la littérarité dans les études sur la littérature gabonaise, théories qui visent à établir la spécificité du texte littéraire en tant qu'il se pose comme objet esthétique et s'autorise à déplacer la question de la valeur de vérité de ses énoncés.

## Premières lettres d'information

### Centre d'Études en Littérature Gabonaise (Célig)

B.P. 12043 Libreville – Gabon

Tél. (241) 24-02-52 ou 53-88-18

Contact au Canada : 001 (418) 682-2249

Québec, le 18 septembre 2002.

De

Monsieur Hémerly-Hervais SIMA EYI, *Ph. D*

Responsable du Célig

e-mail : [sima\\_eyi@yahoo.fr](mailto:sima_eyi@yahoo.fr)

À

Monsieur Jean Émile MBOT

Recteur de l'Université Omar Bongo

Libreville

Objet : **information sur la *création d'un centre d'études en littérature gabonaise (Célig).***

Monsieur Le Recteur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Profitant de mon séjour au Canada, j'ai pu rencontrer quelques responsables des Centres de recherche canadiens avec lesquels je collabore depuis près d'une décennie, en l'occurrence le Centre de recherche en littérature québécoise (Créliq), l'Année francophone internationale (AFI) et autres groupes de recherche affiliés à la Faculté des Lettres de l'Université Laval. Avec ceux-ci, j'ai pu avoir l'accord de collaboration et de partenariat que je sollicite auprès d'eux depuis trois ans.

Mon ambition, Monsieur Le Recteur, a toujours été de m'impliquer de façon plus active dans mon champ de recherche qui est la littérature gabonaise; ma thèse, soutenue à l'Université Laval, porte sur ***Lecture sociocritique du roman gabonais***. Le Centre d'études en littérature gabonaise n'est pas une idée nouvelle; je l'ai depuis la fin de mes études à l'Université Laval où j'ai travaillé dans un centre similaire ayant les mêmes objectifs, le Centre de recherche en littérature québécoise. À cet effet, dès mon engagement à l'Université Omar Bongo en novembre 1997, ma tâche première fut de constituer un fond comme base de recherche, de délimiter son champ et de définir ses objectifs. À titre d'exemple, je dispose actuellement dans mon local de travail à l'Université d'une centaine de travaux effectués en collaboration avec les étudiants de Lettres Modernes, rapports de licence et mémoires de maîtrise sous ma direction non compris. Les questions liées à la littérature gabonaise intéressent de plus en plus le monde littéraire au-delà des universitaires et des étudiants. Au département de Lettres Modernes où j'enseigne la



littérature, aucune structure de recherche s'intéressant à ce champ n'existe véritablement; or une telle structure est désormais nécessaire.

Le Centre d'études en littérature gabonaise sera affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines et aura son siège dans mon local de travail à l'Université Omar Bongo de Libreville. Il ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intégrera également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig pourra offrir une meilleure visibilité à notre littérature nationale encore méconnue sur les plans national et international.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution de notre littérature. Je m'engage à donner à cette nouvelle structure de recherche une place essentielle dans ma faculté et notre Université. Avec les engagements de collaboration et de partenariat scientifique obtenus auprès des structures de recherche canadiennes fort crédibles, j'espère donner au Célig une place dans le monde scientifique.

Respectueusement.

Hémery-Hervais SIMA EYI

**Centre d'Études en Littérature Gabonaise (Célig)**

B.P. 12043 Libreville – Gabon

Tél. (241) 24-02-52 ou 53-88-18

Contact au Canada : 001 (418) 682-2249

Québec, le 18 septembre 2002.

De

Monsieur Hémerly-Hervais SIMA EYI, *Ph. D*

Responsable du Célig

e-mail : [sima\\_eyi@yahoo.fr](mailto:sima_eyi@yahoo.fr)

À

Monsieur Guy ROSSATANGA

Secrétaire Général de l'Université Omar Bongo

Libreville

Objet : **information sur la création d'un centre d'études en littérature gabonaise (Célig).**

Monsieur Le Secrétaire Général,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Profitant de mon séjour au Canada, j'ai pu rencontrer quelques responsables des Centres de recherche canadiens avec lesquels je collabore depuis près d'une décennie, en l'occurrence le Centre de recherche en littérature québécoise (Créliq), l'Année francophone internationale (AFI) et autres groupes de recherche affiliés à la Faculté des Lettres de l'Université Laval. Avec ceux-ci, j'ai pu avoir l'accord de collaboration et de partenariat que je sollicite auprès d'eux depuis trois ans.

Mon ambition, Monsieur Le Secrétaire Général, a toujours été de m'impliquer de façon plus active dans mon champ de recherche qui est la littérature gabonaise; ma thèse, soutenue à l'Université Laval, porte sur **Lecture sociocritique du roman gabonais**. Le Centre d'études en littérature gabonaise n'est pas une idée nouvelle; je l'ai depuis la fin de mes études à l'Université Laval où j'ai travaillé dans un centre similaire ayant les mêmes objectifs, le Centre de recherche en littérature québécoise. À cet effet, dès mon engagement à l'Université Omar Bongo en novembre 1997, ma tâche première fut de constituer un fond comme base de recherche, de délimiter son champ et de définir ses objectifs. À titre d'exemple, je dispose actuellement dans mon local de travail à l'Université d'une centaine de travaux effectués en collaboration avec les étudiants de Lettres Modernes, rapports de licence et mémoires de maîtrise sous ma direction non compris. Les questions liées à la littérature gabonaise intéressent de plus en plus le monde littéraire au-delà des universitaires et des étudiants. Au département de Lettres Modernes où j'enseigne la littérature, aucune structure de recherche s'intéressant à ce champ n'existe véritablement; or une telle structure est désormais nécessaire.

Le Centre d'études en littérature gabonaise sera affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines et aura son siège dans mon local de travail à l'Université Omar

Bongo de Libreville. Il ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intégrera également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig pourra offrir une meilleure visibilité à notre littérature nationale encore méconnue sur les plans national et international.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution de notre littérature. Je m'engage à donner à cette nouvelle structure de recherche une place essentielle dans ma faculté et notre Université. Avec les engagements de collaboration et de partenariat scientifique obtenus auprès des structures de recherche canadiennes fort crédibles, j'espère donner au Célig une place dans le monde scientifique.

Respectueusement.

Hémery-Hervais SIMA EYI

**Centre d'Études en Littérature Gabonaise (Célig)**

B.P. 12043 Libreville – Gabon

Tél. (241) 24-02-52 ou 53-88-18

Contact au Canada : 001 (418) 682-2249

Québec, le 18 septembre 2002.

De  
Monsieur Hémerly-Hervais SIMA EYI, *Ph. D*  
Responsable du Célig  
e-mail : [sima\\_eyi@yahoo.fr](mailto:sima_eyi@yahoo.fr)

À  
Le Professeur Pierre NZINZI  
Doyen de la Faculté des Lettres et sciences  
humaines  
Université Omar Bongo  
Libreville

Objet : **information sur la création d'un centre d'études en littérature gabonaise (Célig).**

Monsieur Le Doyen,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Profitant de mon séjour au Canada, j'ai pu rencontrer quelques responsables des Centres de recherche canadiens avec lesquels je collabore depuis près d'une décennie, en l'occurrence le Centre de recherche en littérature québécoise (Créliq), l'Année francophone internationale (AFI) et autres groupes de recherche affiliés à la Faculté des Lettres de l'Université Laval. Avec ceux-ci, j'ai pu avoir l'accord de collaboration et de partenariat que je sollicite auprès d'eux depuis trois ans.

Mon ambition, Monsieur Le Doyen, a toujours été de m'impliquer de façon plus active dans mon champ de recherche qui est la littérature gabonaise; ma thèse, soutenue à l'Université Laval, porte sur **Lecture sociocritique du roman gabonais**. Le Centre d'études en littérature gabonaise n'est pas une idée nouvelle; je l'ai depuis la fin de mes études à l'Université Laval où j'ai travaillé dans un centre similaire ayant les mêmes objectifs, le Centre de recherche en littérature québécoise. À cet effet, dès mon engagement à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo en novembre 1997, ma tâche première fut de constituer un fond comme base de recherche, de délimiter son champ et de définir ses objectifs. À titre d'exemple, je dispose actuellement dans mon local de travail à l'Université d'une centaine de travaux effectués en collaboration avec les étudiants de Lettres Modernes, rapports de licence et mémoires de maîtrise sous ma direction non compris. Les questions liées à la littérature gabonaise intéressent de plus en plus le monde littéraire au-delà des universitaires et des étudiants. Au département de Lettres Modernes où j'enseigne la littérature, aucune structure de recherche s'intéressant à ce champ n'existe véritablement; or une telle structure est désormais nécessaire.

Le Centre d'études en littérature gabonaise sera affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines et aura son siège dans mon local de travail à l'Université Omar Bongo de Libreville. Il ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intégrera également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig pourra offrir une meilleure visibilité à notre littérature nationale encore méconnue sur les plans national et international.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution de notre littérature. Je m'engage à donner à cette nouvelle structure de recherche une place essentielle dans notre faculté et notre Université. Avec les engagements de collaboration et de partenariat scientifique obtenus auprès des structures de recherche canadiennes fort crédibles, j'espère donner au Célig une place dans le monde scientifique.

Respectueusement.

Hémery-Hervais SIMA EYI

**Centre d'Études en Littérature Gabonaise (Célig)**

B.P. 12043 Libreville – Gabon

Tél. (241) 24-02-52 ou 53-88-18

Contact au Canada : 001 (418) 682-2249

Québec, le 18 septembre 2002.

De

Monsieur Hémerly-Hervais SIMA EYI, *Ph. D*

Responsable du Célig

e-mail : [sima\\_eyi@yahoo.fr](mailto:sima_eyi@yahoo.fr)

À

Monsieur Pierre-Claver NANG EYI, Pr

Chef de Département Lettres Modernes

FLSH - Université Omar Bongo

Libreville

Objet : **information sur la *création d'un centre d'études en littérature gabonaise (Célig).***

Monsieur Le Chef de Département,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Profitant de mon séjour au Canada, j'ai pu rencontrer quelques responsables des Centres de recherche canadiens avec lesquels je collabore depuis près d'une décennie, en l'occurrence le Centre de recherche en littérature québécoise (Créliq), l'Année francophone internationale (AFI) et autres groupes de recherche affiliés à la Faculté des Lettres de l'Université Laval. Avec ceux-ci, j'ai pu avoir l'accord de collaboration et de partenariat que je sollicite auprès d'eux depuis trois ans.

Mon ambition, Monsieur Le Chef de Département, a toujours été de m'impliquer de façon plus active dans mon champ de recherche qui est la littérature gabonaise; ma thèse, soutenue à l'Université Laval, porte sur **Lecture sociocritique du roman gabonais**. Le Centre d'études en littérature gabonaise n'est pas une idée nouvelle; je l'ai depuis la fin de mes études à l'Université Laval où j'ai travaillé dans un centre similaire ayant les mêmes objectifs, le Centre de recherche en littérature québécoise. À cet effet, dès mon engagement à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo en novembre 1997, ma tâche première fut de constituer un fond comme base de recherche, de délimiter son champ et de définir ses objectifs. À titre d'exemple, je dispose actuellement dans mon local de travail au Département d'une centaine de travaux effectués en collaboration avec les étudiants, rapports de licence et mémoires de maîtrise sous ma direction non compris. Les questions liées à la littérature gabonaise intéressent de plus en plus le monde littéraire au-delà des universitaires et des étudiants. Au département de Lettres Modernes, aucune structure de recherche s'intéressant à ce champ n'existe véritablement; or une telle structure est désormais nécessaire.

Le Centre d'études en littérature gabonaise sera affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines et aura son siège dans mon local de travail à l'Université Omar Bongo de Libreville. Il ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intégrera également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig pourra offrir une meilleure visibilité à notre littérature nationale encore méconnue sur les plans national et international.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution de notre littérature. Je m'engage à donner à cette nouvelle structure de recherche une place essentielle dans notre Département. Avec les engagements de collaboration et de partenariat scientifique obtenus auprès des structures de recherche canadiennes fort crédibles, j'espère donner au Célig une place dans le monde scientifique.

Respectueusement.

Hémery-Hervais SIMA EYI

## **Le Responsable**

N0001/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Libreville, le 17 octobre 2002.*

**Monsieur Pierre-Claver NANG EYI, Pr**

Chef de Département  
Lettres Modernes

Objet : accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Monsieur Le Chef de Département,

Par la présente, et suite à la lettre d'information du 18 septembre 2002 sur la création du Centre d'études en littérature gabonaise (C.É.L.I.G.), je viens vous informer de l'obtention d'un accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Le Centre de recherche en littérature québécoise est un centre de recherche reconnu par l'Université Laval et les gouvernements provincial québécois et fédéral canadien. Il jouit d'une grande audience internationale dans le réseau universitaire francophone mondial et nord-américain. Cet accord honore grandement le jeune Centre d'études en littérature gabonaise ; surtout dans sa phase actuelle de lancement. Selon le Directeur du C.R.É.L.I.Q, Denis SAINT-JACQUES, la pertinence des champs mis à l'étude et investis par le C.É.L.I.G fait qu'il devient un partenaire dans le domaine de la collaboration et des échanges scientifiques.

Ce qu'offre actuellement le C.É.L.I.G, Monsieur le Chef de Département, c'est essentiellement ses principaux paradigmes mis à l'étude et champs d'activités. Une adresse internet à partir d'un site national a été conseillée par les collègues du C.R.É.L.I.Q. ; ce que je fais actuellement. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis. Le fonctionnement effectif du centre est possible dès cette rentrée ; le lancement officiel, lui, sera programmé ultérieurement.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**



## **Le Responsable**

N0002/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Libreville, le 17 octobre 2002.*

**Professeur Pierre NZINZI**  
Doyen de la FLSH / UOB.

Objet : accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Monsieur Le Doyen,

Par la présente, et suite à la lettre d'information du 18 septembre 2002 sur la création du Centre d'études en littérature gabonaise (C.É.L.I.G.), je viens vous informer de l'obtention d'un accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Le Centre de recherche en littérature québécoise est un centre de recherche reconnu par l'Université Laval et les gouvernements provincial québécois et fédéral canadien. Il jouit d'une grande audience internationale dans le réseau universitaire francophone mondial et nord-américain. Cet accord honore grandement le jeune Centre d'études en littérature gabonaise ; surtout dans sa phase actuelle de lancement. Selon le Directeur du C.R.É.L.I.Q, Denis SAINT-JACQUES, la pertinence des champs mis à l'étude et investis par le C.É.L.I.G fait qu'il devient un partenaire dans le domaine de la collaboration et des échanges scientifiques.

Ce qu'offre actuellement le C.É.L.I.G, Monsieur Le Doyen, c'est essentiellement ses principaux paradigmes mis à l'étude et champs d'activités. Une adresse internet à partir d'un site national a été conseillée par les collègues du C.R.É.L.I.Q. ; ce que je fais actuellement. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis. Le fonctionnement effectif du centre est possible dès cette rentrée ; le lancement officiel, lui, sera programmé ultérieurement.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

## **Le Responsable**

N0003/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Libreville, le 17 octobre 2002.*

**Monsieur Jean-Émile MBOT**  
Recteur de l'Université Omar Bongo.

Objet : accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Monsieur Le Recteur,

Par la présente, et suite à la lettre d'information du 18 septembre 2002 sur la création du Centre d'études en littérature gabonaise (C.É.L.I.G.), je viens vous informer de l'obtention d'un accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Le Centre de recherche en littérature québécoise est un centre de recherche reconnu par l'Université Laval et les gouvernements provincial québécois et fédéral canadien. Il jouit d'une grande audience internationale dans le réseau universitaire francophone mondial et nord-américain. Cet accord honore grandement le jeune Centre d'études en littérature gabonaise ; surtout dans sa phase actuelle de lancement. Selon le Directeur du C.R.É.L.I.Q, Denis SAINT-JACQUES, la pertinence des champs mis à l'étude et investis par le C.É.L.I.G fait qu'il devient un partenaire dans le domaine de la collaboration et des échanges scientifiques.

Ce qu'offre actuellement le C.É.L.I.G, Monsieur Le Recteur, c'est essentiellement ses principaux paradigmes mis à l'étude et champs d'activités. Une adresse Internet à partir d'un site national a été conseillée par les collègues du C.R.É.L.I.Q. ; ce que je fais actuellement. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis. Le fonctionnement effectif du centre est possible dès cette rentrée ; le lancement officiel, lui, sera programmé ultérieurement.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

## **Le responsable**

N0004/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Libreville, le 17 octobre 2002.*

**Monsieur Guy ROSSATANGA**  
Secrétaire Général de l'UOB.

Objet : accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Monsieur Le Secrétaire Général,

Par la présente, et suite à la lettre d'information du 18 septembre 2002 sur la création du Centre d'études en littérature gabonaise (C.É.L.I.G.), je viens vous informer de l'obtention d'un accord de collaboration scientifique avec le Centre de recherche en littérature québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

Le Centre de recherche en littérature québécoise est un centre de recherche reconnu par l'Université Laval et les gouvernements provincial québécois et fédéral canadien. Il jouit d'une grande audience internationale dans le réseau universitaire francophone mondial et nord-américain. Cet accord honore grandement le jeune Centre d'études en littérature gabonaise ; surtout dans sa phase actuelle de lancement. Selon le Directeur du C.R.É.L.I.Q, Denis SAINT-JACQUES, la pertinence des champs mis à l'étude et investis par le C.É.L.I.G fait qu'il devient un partenaire dans le domaine de la collaboration et des échanges scientifiques.

Ce qu'offre actuellement le C.É.L.I.G, Monsieur le Secrétaire Général, c'est essentiellement ses principaux paradigmes mis à l'étude et champs d'activités. Une adresse internet à partir d'un site national a été conseillée par les collègues du C.R.É.L.I.Q. ; ce que je fais actuellement. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis. Le fonctionnement effectif du centre est possible dès cette rentrée ; le lancement officiel, lui, sera programmé ultérieurement.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

## Deuxième partie

### ANIMATION SCIENTIFIQUE ET ORGANISATION ADMINISTRATIVE

#### Présentation

Le Centre d'études en littérature gabonaise (Célig) est un centre de recherche universitaire. Il est affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville et en partenariat avec des centres et groupes de recherche francophones du Canada et d'Europe, tels le Centre de recherche en littérature québécoise de l'Université Laval (Créliq) et *Fabula, théories de la fiction littéraire*. Le Célig ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre d'autres questions littéraires d'intérêt, telles celles liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais.

La question de l'institution de la littérature gabonaise occupe une place essentielle dans les préoccupations du Célig. L'institution littéraire s'intéresse particulièrement à toutes les questions relatives au fonctionnement, à la production et à la réception d'une littérature nationale. Le Célig consacre donc une grande partie de sa recherche à ces questions; il s'intéresse à l'ensemble du réseau littéraire, à ses mécanismes de production intégrant la chaîne de distribution des œuvres gabonaises (auteurs, maisons d'édition et librairies), leur inscription dans les programmes scolaires (Ministère de l'Éducation Nationale, Institut Pédagogique National) ainsi qu'aux questions de réception et d'accueil où intervient la critique, celles journalistique et universitaire.

Son ambition : constituer, dès le départ, une banque de données et d'informations fiable sur l'ensemble des publications portant sur la littérature gabonaise (auteurs, genres, œuvres, travaux sur la littérature gabonaise etc.). Toutes ces informations seront disponibles sur la page web. En plus de cette visibilité par le net, le Célig constitue un fonds documentaire composé d'œuvres et de travaux portant sur la littérature gabonaise ; ce fonds est consultable à son siège. Le centre met également en place une revue littéraire, ***Lettres et culture***. Celle-ci consacre, par des publications, l'ensemble des travaux.

Les questions liées à la littérature gabonaise intéressent de plus en plus le monde littéraire, à travers ses thématiques récurrentes et son mode d'inscription. Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire.

#### Structure et schéma organisationnel

La structure organisationnelle du Célig est relativement simple. Tout d'abord, un Conseil scientifique qui a pour fonctions de définir la ou les politiques adéquates pour le Centre, l'évaluation des programmes et des changements, d'autoriser et de

superviser tout changement aux statuts, règlements et politiques qui régissent la vie interne du centre et enfin, d'adopter les prévisions budgétaires et le budget. La structure organisationnelle compte aussi une direction assumée par un responsable qui fait office de Directeur. Il a pour fonctions d'administrer les affaires du Centre, sa vie administrative interne, en plus de remplir une fonction de représentation auprès d'autres institutions.

Pour la vie du Centre et son animation scientifique sur les plans de la recherche et des études en la littérature gabonaise, six ateliers fonctionnant en groupes ou équipes de recherche sont créés et animés par des responsables. Ceux-ci sont chargés de remplir des fonctions spécifiques définies par la politique du centre ; fonctions qui leur sont confiées par le Conseil scientifique ou le Directeur du centre. Il s'agit précisément de :

1. **Atelier Genres littéraires**
2. **Atelier Écrivains gabonais**
3. **Atelier Vie culturelle et activités nationales sur la littérature gabonaise**
4. **Atelier Maisons d'éditions et éditeurs**
5. **Atelier Critiques**
6. **Atelier Études et publications sur la littérature gabonaise**

Chaque atelier s'attache à œuvrer dans son champ de compétence spécifique et ses résultats doivent être communiqués à la direction et au Conseil scientifique. Le nombre de membres par atelier n'est pas défini. Celui-ci peut varier selon les ateliers et en fonction des tâches à accomplir. Un atelier peut comprendre des membres permanents et ceux associés. Voici les tâches spécifiques des ateliers :

#### **Atelier Genres littéraires**

Celui-ci s'intéresse à l'ensemble des genres littéraires composant la littérature gabonaise. Dans cet atelier, le groupe ou équipe de recherche sera chargé de collecter toutes les informations sur les œuvres littéraires produites et les genres auxquels elles se rapportent.

#### **Atelier Écrivains gabonais**

Dans cet atelier, l'équipe de recherche est chargée de collecter toutes les informations sur les écrivains gabonais et leurs productions ; celui-ci intègre également les auteurs gabonais disparus et les activités de l'Union des écrivains gabonais (U.D.E.G.).

#### **Atelier Vie culturelle et activités nationales sur la littérature gabonaise**

L'équipe de recherche de cet atelier est chargée de collecter toutes les informations liées à la vie culturelle et aux activités nationales sur la littérature gabonaise, conférences, débats, forums etc. Sont également à la charge de cette équipe, la gestion des informations sur les prix littéraires gabonais, les œuvres gabonaises primées, les best sellers gabonais, les œuvres littéraires gabonaises traduites en d'autres langues et celles transcrites et les œuvres littéraires d'auteurs étrangers d'inspiration gabonaise.

## **Atelier Maisons d'éditions et éditeurs**

Cet atelier s'intéresse au phénomène des maisons d'éditions au Gabon, à leur travail spécifique, aux réseaux de distribution tels les librairies et à la place que prend la littérature gabonaise et sa production dans ces structures. Au registre des éditeurs qui intéresse aussi cet atelier, il s'agit de voir la place qu'occupent les éditeurs gabonais dans l'édition des œuvres gabonaises et la place qu'ils occupent chez les écrivains gabonais désireux de d'éditer les travaux.

## **Atelier Critiques**

L'atelier Critiques s'intéresse essentiellement à la place de la critique littéraire et de son rôle dans l'institution de la littérature gabonaise. Sont étudiées dans cet atelier les questions liées à l'accueil des œuvres littéraires gabonaises par la critique journalistique et celle universitaire, entre autres; ainsi que celles des critiques et leur(s) rôle(s) véritable(s) dans la littérature gabonaise.

## **Atelier Études et publications sur la littérature gabonaise**

Celui-ci s'occupe des questions liées aux études faites sur la littérature gabonaise et sur les œuvres produites. Dans ces études et publications sur la littérature gabonaise, y figurent : les revues, les encyclopédies, les dictionnaires, les anthologies, les thèses de doctorat, les essais critiques, les mémoires de maîtrise et rapports de licence portant sur la littérature gabonaise. L'atelier Études et publications sur la littérature gabonaise aura également à charge la gestion des publications nationales sur Histoire, Sociétés, Droit et Politique. L'équipe de recherche sera également chargée de la revue littéraire *Lettres et culture*. Toutefois, il est à préciser que cette revue littéraire sera directement contrôlée et rattachée au Conseil scientifique qui est la seule autorité qui décide de la publication ou non d'un article qui lui est soumis.

Au cours d'une plénière ou Assemblée générale, le Conseil scientifique se prononcera sur les différents résultats des ateliers pour intégrer ceux jugés acceptables en fonction des critères scientifiques pour publications dans le répertoire du centre, dans la revue littéraire [\*Lettres et culture\*](#) et leur insertion sur notre page internet. Le Conseil scientifique se réunit en Assemblée ordinaire une fois dans l'année et en Assemblées extraordinaires à la demande du Directeur du Centre ou du Président du Comité scientifique de la revue littéraire *Lettres et culture*. Cette ou ces Assemblées sont co-présidées par le Directeur du Centre et le Président du Comité scientifique. En cas d'absence de l'un des co-présidents, l'autre assumera seul la tâche de la présidence de l'Assemblée après accord de la majorité des membres présents. Les membres du Conseil scientifique sont, le Directeur du Centre, le Président du Comité scientifique de la revue littéraire *Lettres et culture* et ses membres, les responsables des ateliers de recherche et les personnes affiliées au centre. Lors d'une Assemblée, le Conseil scientifique peut admettre un membre extérieur dont la présence est jugée utile à l'un des points à l'ordre du jour et aux objectifs du centre.

## **ANNEXES**

### **RAPPORT ANNUEL DES ACTIVITES 2003-2004**

## ANNEXE I

### Liste des rapports et mémoires

#### **Rapports de licence (2003-2004)**

Option : Littérature gabonaise

Rapport de licence présenté par Mlle **Virginie ANDEME EYI**

Titre : Lecture de la satire dans **La Mouche et la Glu** et **La Courbe du soleil** de Maurice Okoumba-Nkoghé.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Rapport de licence présenté par M. **Innocent MEYE MEZUI**

Titre : La poétique de la souffrance dans **La Mouche et la Glu** d'Okoumba-Nkoghé et **Histoire d'Awu** de Justine Mintsá.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Rapport de licence présenté par Mlle **Danielle NTSAME ESSONE**

Titre : Le Commandement dans **La Courbe du soleil** de Maurice Okoumba-Nkoghé.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Rapport de licence présenté par Mlle **Paule Elodie Lola MBADINGA KOUMBA**

Titre : Les Nouvelles écritures féminines gabonaises : le cas de Bessora.

Directeurs de recherche : MABENGA YLAGOU et Ludovic EMANE OBIANG

Rapport de licence présenté par M. **Verdali Serge ASSOUMOU**

Titre : Énigme et Mystère dans **Sidonie** de Chantal Mbazo'o-Kassa.

Directeur de recherche : Nicolas MBA-ZUE

Rapport de licence présenté par Mlle **Marise BIGNOUMBA MOUKANI**

Titre : Société et détermination de l'individu dans **Le Chemin de la mémoire** de Maurice Okoumba-Nkoghé : approche sociocritique de Claude Duchet.

Directeurs de recherche : André BEKALE-BILE et MONSARD Pierre



**Annick MOUDOUNGA MOUDOUNGA**

Titre du mémoire : Lire la douleur dans l'œuvre romanesque d'Angèle Rawiri : **Elonga, G'amérakano (au carrefour)** et **Fureurs et cris de femmes**.  
Approche sociocritique de Claude Duchet.  
Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D  
Date de soutenance 6 octobre 2004.

**Kévin Salomon METOUHOU m'EYA ZANG**

Titre du mémoire : L'intellectuel et le pouvoir dans **Parole de vivant** d'Auguste Moussirou Mouyama et **Le Bourbier** d'Armel Nguimbi.  
Approche sociocritique de Lucien Goldmann.  
Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D  
Date de soutenance 2 octobre 2004.

**Narcisse MINTSA mi ABA'A**

Titre du mémoire : La Problématique des Institutions dans **Histoire d'Awu** de Justine Mintsa et **Les Matitis** de Hubert-Freddy Ndong-Mbeng : Approche sociocritique de Duchet.  
Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D  
Date de soutenance 27 septembre 2004.

**Reine Stella MENGUE ME NGUEMA**

Titre du mémoire : Une écriture de la dérision : la description du personnage dans **53 cm** de Bessora. Approche poétique.  
Directeur de recherche : Ludovic OBIANG EMANE  
Date de soutenance 2 octobre 2004.

**Rodolphe Ghislain DJIBADI**

Titre du mémoire : La solitude dans **Tous les chemins mènent à l'autre** de Janis Otsiémi, **Adia** d'Okoumba-Nkoghé Maurice et **Le Renenant** d'Aminata Sow Fall. Approche sociocritique duchetienne.  
Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D  
Date de soutenance 7 octobre 2004.

**Jean-Léon OVONO MBA**

Titre du mémoire : La problématique du malheur dans **La Mouche et la Glu** de Maurice Okoumba-Nkoghé et **Un seul tournant Makôsu** de Justine Mintsa : approche sociocritique.  
Directeur de recherche : Jean-Léonard NGUEMA ONDO  
Date de soutenance 1<sup>er</sup> octobre 2004.

**Symphorien YOUMOU**

Titre du mémoire : L'Apologie de l'Amour dans **La Mouche et La Glu** de Maurice Okoumba-Nkoghé.  
Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D  
Date de soutenance 4 juin 2004.

## ANNEXE II

### Promotion Raponda-Walker

# DEPARTEMENT DE LITTERATURES AFRICAINES CENTRE D'ETUDES EN LITTERATURE GABONAISE (CELIG)

N0022/UOB/FLSH/DPTLA/C.É.LI.G./

*Libreville, le 23 mai 2004.*

**A**

**Monsieur le Président de la Fondation RAPONDA-WALKER  
Dr Guy ROSSANTAGA-RIGNAULT**

**Objet : première promotion des étudiants de Maîtrise dénommée RAPONDA-WALKER.**

Monsieur Le Président,

Par la présente nous venons vous informer que les sept (7) étudiants inscrits cette année académique, 2003-2004, en maîtrise, dans la filière Littérature gabonaise du Département de Littératures africaines, seront appelés **Promotion André RAPONDA-WALKER**, du nom du pionnier de notre littérature nationale. Cette initiative nouvelle, dans notre Faculté, vise, non seulement à promouvoir les grandes figures de notre littérature nationale, mais aussi à faire de celles-ci des symboles de fierté pour notre nation.

Cette démarche entamée par le Département de Littératures africaines se fait en collaboration avec le Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception.

Nous sollicitons, de la Fondation RAPONDA-WALKER, une biographie ainsi qu'une bibliographie complètes de l'écrivain ; ces éléments seront remis aux sept étudiants. Par ailleurs, nous voulons, de concert avec votre institution, célébrer cette première promotion officiellement ; le rendez-vous est pris pour la fin de la deuxième session des examens et la date vous sera communiquée.

Cordialement.

Le Chef de Département Littératures africaines

Le Directeur du C.É.LI.G.

Pierre MONSARD

Hémery-Hervais SIMA EYI

**DEPARTEMENT DE LITTERATURES AFRICAINES**  
**CENTRE D'ETUDES EN LITTERATURE GABONAISE (CELIG)**  
N0023/UOB/FLSH/DPTLA/C.É.LI.G./

*Libreville, le 26 juillet 2004.*

**A**

**Monsieur Le Recteur de l'Université Omar Bongo**

**Objet : présentation du projet « promotion RAPONDA-WALKER » au Conseil  
rectoral.**

Monsieur Le Recteur,

Dans notre courrier N0022/UOB/FLSH/DPTLA/C.É.LI.G./, du 23 mai 2004, adressé au Président de la Fondation Raponda-Walker, Dr Guy ROSSANTAGA-RIGNAULT, nous lui avons signifié « que les sept (7) étudiants inscrits cette année académique, 2003-2004, en maîtrise, dans la filière Littérature gabonaise du Département de Littératures africaines, seront appelés **Promotion André RAPONDA-WALKER**, du nom du pionnier de notre littérature nationale. Cette initiative nouvelle, dans notre Faculté, vise, non seulement à promouvoir les grandes figures de notre littérature nationale, mais aussi à faire de celles-ci des symboles de fierté pour notre nation. Cette démarche entamée par le Département de Littératures africaines se fait en collaboration avec le Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce Centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. »

Nous sollicitons, cette fois, votre appui, Monsieur Le Recteur, pour que le projet ici présenté soit soumis préalablement au Conseil rectoral qui doit l'examiner et l'entériner. Notre souhait est de voir, en effet, l'Université et notre Faculté devenir parties prenantes de cet événement à venir. De concert avec la Fondation Raponda-Walker, nous nous proposons de tenir cette activité pour la fin de la deuxième session des examens et la date vous sera communiquée.

Cordialement.

Le Chef de Département Littératures africaines

Le Directeur du C.É.LI.G.

Pierre MONSARD

Hémery-Hervais SIMA EYI

## Liste nominative de la Promotion Raponda-Walker

### 1. Annick MOUDOUNGA MOUDOUNGA

Titre du mémoire : Lire la douleur dans l'œuvre romanesque d'Angèle Rawiri : **Elonga, G'amérakano (au carrefour)** et **Fureurs et cris de femmes**. Approche sociocritique de Claude Duchet.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Date de soutenance 6 octobre 2004.

### 2. Kévin Salomon METOUHOU m'EYA ZANG

Titre du mémoire : L'intellectuel et le pouvoir dans **Parole de vivant** d'Auguste Moussirou Mouyama et **Le Bourbier** d'Armel Nguimbi. Approche sociocritique de Lucien Goldmann.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Date de soutenance 2 octobre 2004.

### 3. Narcisse MINTSA mi ABA'A

Titre du mémoire : La Problématique des Institutions dans **Histoire d'Awu** de Justine Mintsa et **Les Matitis** de Hubert-Freddy Ndong-Mbeng : Approche sociocritique de Duchet.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Date de soutenance 27 septembre 2004.

### 4. Reine Stella MENGUE ME NGUEMA

Titre du mémoire : Une écriture de la dérision : la description du personnage dans **53 cm** de Bessora. Approche poétique.

Directeur de recherche : Ludovic OBIANG EMANE

Date de soutenance 2 octobre 2004.

### 5. Rodolphe Ghislain DJIBADI

Titre du mémoire : La solitude dans **Tous les chemins mènent à l'autre** de Janis Otsiémi, **Adia** d'Okoumba-Nkoghé Maurice et **Le Renenant** d'Aminata Sow Fall. Approche sociocritique duchetienne.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Date de soutenance 7 octobre 2004.

### 6. Jean-Léon OVONO MBA

Titre du mémoire : La problématique du malheur dans **La Mouche et la Glu** de Maurice Okoumba-Nkoghé et **Un seul tournant Makôsu** de Justine Mintsa : approche sociocritique.

Directeur de recherche : Jean-Léonard NGUEMA ONDO

Date de soutenance 1<sup>er</sup> octobre 2004.

### 7. Symphorien YOUNOU

Titre du mémoire : L'Apologie de l'Amour dans **La Mouche et La Glu** de Maurice Okoumba-Nkoghé.

Directeur de recherche : Hémery-Hervais SIMA EYI, Ph.D

Date de soutenance 4 juin 2004.

ANNEXE III  
Séminaire du CELIG

**DEPARTEMENT DE LITTERATURES AFRICAINES**

**SEMINAIRE DE MAITRISE**

Thème : **L'ENGAGEMENT DANS LA LITTERATURE GABONAISE**

**Le Responsable du Séminaire : M. Hémerly-Hervais SIMA EYI, Ph.D**

**Peut-on parler d'Engagement dans la littérature gabonaise ?**

Partant de cette question, deux groupes d'étudiants du séminaire de maîtrise portant sur *L'Engagement dans la littérature gabonaise*, vont donner deux communications **les mardis 11 et 18 mai 2004 au siège du Célig, au pôle scientifique de la FLSH, à partir de 8 heures.**

Journée d'ouverture : mardi 11 mai 2004

8h00 : mot du Chef de département de Littératures Africaines, M. Pierre MONSARD

**Groupe 1**

**Date : mardi 11 mai 2004.**

Annick MOUDOUNGA  
Kévin METOUHOU m'EYA ZANG  
Narcisse MINTSA mi ABA'A

**Corpus d'étude**

**La Courbe du soleil**, Maurice Okoumba-Nkoghé  
**Fam !**, Chantal Magalie Mbazo'o Kassa  
**Les matitis**, Hubert-Freddy Ndong Mbeng  
**Le jeune officier**, Georges Bouchard  
**Crépuscule des silences**, Edgar Moudjégou

8h00 à 12h00 : Exposé par les étudiants du groupe 1 suivi de débats.

**Groupe 2**

**Date : mardi 18 mai 2004.**

R. Stella MENGUE  
Rodolphe DJIBADI  
Jean-Léon OVONO MBA

**Corpus d'étude**

**Le Bourbier**, Armel Nguimbi Bissielou  
**Fureurs et cris de femmes**, Angèle Rawiri  
**Histoire d'Awu**, Justine Mintsa  
**Un seul tournant Makôsu**, Justine Mintsa  
**Patrimoine**, Lucie Mba

8h00 à 12h00 : Exposé par les étudiants du groupe 2 suivi de débats.

## ANNEXE IV

### Cours et séminaires sur la littérature gabonaise

#### Niveau : Deug 1 Département Littératures Africaines (cours)

- Introduction générale et panorama : Par Hémery-Hervais SIMA EYI
- Roman gabonais : Par Jean-Léonard NGUEMA ONDO
- Théâtre gabonais : Par Didier TABA ODOUNGA
- Poésie gabonaise : Par Didier TABA ODOUNGA
- Épopée et Conte gabonais : Par Lucien DITOUYOU

#### Niveau : Deug 2 Département Lettres Modernes (cours)

- La littérature gabonaise : des origines à nos jours (Panorama) : Par Hémery-Hervais SIMA EYI

#### Niveau : Licence Département Littératures Africaines (séminaires)

- ◆ Littérature et Société au Gabon CL  
Par Hémery-Hervais SIMA EYI
- ◆ Étude d'une spécificité en littérature gabonaise : le Sacré.  
Par Jean-Léonard NGUEMA ONDO
- ◆ Littérature gabonaise : la Féminité C1  
Par Didier TABA ODOUNGA

#### Niveau : Maîtrise Département Littératures Africaines (séminaires)

- ◆ L'Engagement dans la littérature gabonaise C2.  
Par Hémery-Hervais SIMA EYI
- ◆ Le Sacré dans la littérature gabonaise C2.  
Par Jean-Léonard NGUEMA ONDO
- ◆ Séminaire (CL) sur la littérature gabonaise (Cours).  
Par Ludovic OBIANG

## ANNEXE V

### Ententes et accords avec les institutions et centres de recherche

#### Centre d'Études en Littérature Gabonaise (Célig)

B.P. 12043 Libreville – Gabon

Tél. (241) 24-02-52 ou 53-88-18

Contact à Québec : 682-2249

Québec, le 18 septembre 2002.

De

Monsieur Hémerly-Hervais SIMA EYI, *Ph. D*

Littérature française (Université Laval)

Responsable du Célig

e-mail : [sima\\_eyi@yahoo.fr](mailto:sima_eyi@yahoo.fr)

À

Monsieur Denis SAINT-JACQUES

Directeur du Centre de recherche en littérature québécoise (Créliq).

Objet : ***demande de collaboration et partenariat Célig / Créliq.***

Monsieur Le Directeur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. La littérature québécoise qui intéresse de plus en plus les étudiants gabonais depuis quelques années à travers quelques productions scientifiques sous ma direction, tels les rapports de licence et mémoires de maîtrise, s'inscrit dans son champ d'études. À ce niveau, j'envisage des études dans l'optique comparatiste sur les deux littératures nationales, au-delà de la simple vision sociologique de celles-ci et de ses questions d'inscription. Dans mes premières tentatives, j'ai trouvé des champs intéressants et communs aux deux littératures, en l'occurrence l'inscription du discours populaire et celui nationaliste. Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec le Créliq dont les objectifs s'inscrivent dans les préoccupations actuelles du Célig.

Respectueusement.

Québec, le 02 octobre 2002.

De  
Monsieur Denis SAINT-JACQUES  
Directeur du Centre de recherche en littérature  
québécoise (C.R.É.L.I.Q.).

À  
Monsieur Hémery-Hervais SIMA EYI  
Responsable du Centre Études en littérature  
gabonaise (C.É.L.I.G.)

Objet : accord de partenariat et collaboration avec le C.É.L.I.G.

Monsieur le Responsable du C.É.L.I.G.,

Par la présente nous accusons réception de votre lettre d'information du 18 septembre 2002 sur la création d'un centre d'études en littérature gabonaise, dénommé C.É.L.I.G. et affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'université Omar Bongo de Libreville.

Le Centre de recherche en littérature québécoise qui est un centre de recherche reconnu par l'Université Laval loue cette heureuse initiative, après avoir vu la pertinence des champs mis à l'étude et investis par votre centre, et vous assure de son accord de partenariat ainsi que sa collaboration scientifique.

En vous souhaitant plein succès dans vos entreprises futures, veuillez agréer, Monsieur le responsable, l'expression de mes salutations les meilleures.

Le Directeur du C.R.É.L.I.Q.

**Denis SAINT-JACQUES**



## **Le Responsable**

N0005/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Québec, le 10 octobre 2002.*

**APELA – Association pour  
l'étude des littératures africaines**  
5, Square Henri Delormel  
75014 Paris – France

### **À QUI DE DROIT.**

#### **Objet : information et demande de collaboration**

Madame, Monsieur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

## **Le Responsable**

N0006/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Québec, le 10 octobre 2002.*

### **ADELFF – Association des écrivains de langue française**

14, rue Broussais

75014 Paris – France

Tél. : (33) 01 43 21 95 99

Fax : (33) 01 43 20 12 22

### **À QUI DE DROIT.**

#### **Objet : information et demande de collaboration**

Madame, Monsieur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

Le Responsable  
N0007/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Québec, le 10 octobre 2002.*

**ADPF – Association pour la  
diffusion de la pensée française  
(fusion CLEF et AUDECAM)**

6, rue Ferrus  
75683 Paris Cedex 14 – France  
Tél. :(33) 01 43 13 22 85  
Fax :(33) 01 43 13 22 95  
[notrelibrairie@adpf.ass.fr](mailto:notrelibrairie@adpf.ass.fr)  
[www.adpf.ass.fr](http://www.adpf.ass.fr)

**À QUI DE DROIT.**

**Objet : information et demande de collaboration**

Madame, Monsieur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

**Le Responsable**

N0008/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Québec, le 10 octobre 2002.***CIEF – Conseil international  
d'études francophones**

University of Southwestern Louisiana

Department of Modern languages

Lafayette, LA 70504 – États-Unis

Tél. : 1(318) 482 5446

Fax : 1(318) 482 5452u

[www.ucl.louisiana.edu/cief](http://www.ucl.louisiana.edu/cief)**À QUI DE DROIT.****Objet : information et demande de collaboration**

Madame, Monsieur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

**Le Responsable**

N0009/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Québec, le 10 octobre 2002.***FIDELF – Fédération internationale  
des écrivains de langue française**

3492, rue Laval

Montréal (Qué) H2X 3C8 – Canada

Tél. : 1(514) 849 8540

Fax : 1(514) 849 6239

**À QUI DE DROIT.****Objet : information et demande de collaboration**

Madame, Monsieur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

Le Responsable  
N0010/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

Québec, le 10 octobre 2002.

**L'Année francophone internationale (AFI)**

Faculté des Lettres, Univ. Laval  
Québec (Qué) G1P 7P4 Canada  
Tél. : 1(418) 656 5772  
Fax : 1(418) 656 7017  
[AFI@fl.ulaval.ca](mailto:AFI@fl.ulaval.ca)  
[www.francophone.net/AFI](http://www.francophone.net/AFI)

**Le Directeur de l'AFI**

**Michel TÉTU**

**Objet : information et demande de collaboration**

Monsieur Le Directeur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

**Le Responsable**

N0011/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Québec, le 10 octobre 2002.***AUF – Agence universitaire de  
la Francophonie**

Direction générale et rectorat  
B.P. 400 – Succ. Côte-des-Neiges  
Montréal (Qué) H3S 2S7 – Canada  
Tél. : 1(514) 343 6630  
Fax : 1(514) 343 2107  
[rectorat@aupelf-uref.org](mailto:rectorat@aupelf-uref.org)  
[www.aupelf-uref.org](http://www.aupelf-uref.org)

**À QUI DE DROIT.****Objet : information et demande de collaboration**

Madame, Monsieur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

**Le Responsable**

N0012/UOB/FLSH/C.É.L.I.G./RSP

*Québec, le 10 octobre 2002.***Justin K. BISANSWA, Pr**

Titulaire de la Chaire de recherche du Canada  
en littératures africaines et en Francophonie  
Fac des lettres – Département des littératures  
Bureau 6243 Univ. Laval Pavillon Charles-De Koninck  
Québec (Qué) G1K 7P4 Canada  
Tél. : 1(418) 656 5772  
Fax : 1(418) 656 2991  
[Justin.Bisanswa@lit.ulaval.ca](mailto:Justin.Bisanswa@lit.ulaval.ca)

**Objet : information et demande de collaboration**

Monsieur Le Professeur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Dans son approche, le Célig s'ouvre aux différentes méthodes d'analyse du texte littéraire reconnues, telles la sociocritique, la psychocritique, la socio-poétique, la sémiotique littéraire, les approches socio-thématique et narrative du texte littéraire, le comparatisme, la critique littéraire, la sociologie littéraire et toutes les questions relevant de l'institution littéraire. Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre institution.

Respectueusement.

Le Responsable du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**



**Le Directeur**

N0015/UOB/FLSH/C.É.LI.G./DR

*Libreville, le 23 février 2004.*

**Professeur Marc-Louis ROPIVIA  
Directeur du CERGEP**

**Objet : information et demande de collaboration.**

Monsieur Le Profeseur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Je souhaite à cet effet une collaboration voire un partenariat avec votre centre de recherche, le Cergep, dont certains champs d'investigation peuvent nous intéresser.

Respectueusement.

Le Directeur du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

## Le Directeur

N0016/UOB/FLSH/C.É.LI.G./DR

*Libreville, le 23 février 2004.*

### **Objet : information et demande de collaboration.**

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Je sollicite, à cet effet, l'ensemble des créateurs littéraires gabonais à me fournir des informations essentielles portant sur leur statut d'écrivain. Celles-ci doivent être uniquement d'ordre biographique et bibliographique (incluant le lieu de publication, l'éditeur, la collection, l'année de publication et le nombre de pages pour chaque œuvre publiée); ces informations concernant votre statut d'écrivain seront disponibles sur notre page web. L'objectif ici est d'intégrer tous les auteurs gabonais dans la prochaine **Anthologie de la littérature gabonaise à paraître**. Toute information vous concernant sera le bienvenu pour mieux vous faire connaître au monde. Aussi, s'il y a des passages dans vos œuvres auxquelles vous tenez particulièrement et que vous aimeriez voir publiés dans cette Anthologie, n'hésitez pas à me les signaler. Vous pouvez me faire parvenir lesdites informations par boîte postale 12043 Libreville, par e-mail ou déposer au siège du Célig au Pôle scientifique de la FISH à l'UOB.

Respectueusement.

Le Directeur du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

## Le Directeur

N0017/UOB/FLSH/C.É.LI.G./DR

*Libreville, le 03 mai 2004.*

### A QUI DE DROIT,

Monsieur,

Par la présente je viens vous informer de la création d'un Centre d'études en littérature gabonaise (Célig). Ce centre, affilié à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université Omar Bongo de Libreville, ambitionne s'intéresser à toutes les questions relevant de la littérature gabonaise, depuis ses mécanismes de production jusqu'à sa réception. Au-delà de ces aspects essentiellement sociologiques de la littérature, le Célig intègre également les questions liées à l'analyse du discours social et politique inscrit dans le texte littéraire gabonais. Compte tenu de la pertinence des travaux déjà effectués et ceux à venir méritant une ou des publications; et en dehors de mes propres publications, le Célig offre une meilleure visibilité à la littérature gabonaise encore méconnue sur les plans national et international. Une adresse internet à partir d'un site situé au Gabon est en cours. La platte forme ainsi que la page web sont déjà définis.

Depuis trois ans, j'anime un séminaire de licence intitulé, *Littérature et société au Gabon*. Ce séminaire ambitionne questionner le rapport global existant entre notre littérature nationale et l'univers ambiant (notre société) dans lequel elle prend forme et se construit. Les étudiants prennent une part importante à celui par un apport de recherche auprès des institutions ciblées dont l'implication dans la vie de notre littérature est considérable. **Pour cette année académique, votre institution a retenu notre attention.** Je vous prie de donner à ces étudiants toutes les informations sur votre institution, si possible des documents pouvant permettre à ceux-ci de mieux comprendre la place de votre institution dans l'institution même de notre littérature nationale.

Respectueusement.

Le Directeur du C.É.L.I.G.

**Hémery-Hervais SIMA EYI**

## ANNEXE VI

### Invitations et communications

- ◆ Invitation par l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) à **l'inauguration du Campus Numérique Francophone de Libreville**, sous le Patronage du Ministre de l'Enseignement Supérieur, de la recherche et de l'Innovation Technologique, le mercredi 19 mars 2003 au Foyer Avaro.
- ◆ Invitation à la présentation des trois dernières publications du Centre de Recherche CERGEP, le jeudi 27 mars 2003 au Foyer Avaro.
- ◆ Invitation au **Centenaire de Georges Simenon** à Libreville, organisé par l'Ambassade de Belgique à Libreville, l'Ambassade du Canada et le Centre culturel français Saint-Exupéry.  
Décembre 2003.
- ◆ **Journée littéraire : autour de l'œuvre romanesque d'Ahmadou Kourouma**  
Organisée par le Département de Littératures Africaines  
Samedi 24 janvier 2004 : de 9h00 à 19h00.
- ◆ **Journées scientifiques de l'École Normale Supérieure (ENS)**  
Thème : *La Recherche à l'ENS, quel financement?*  
Jeudi 29 et vendredi 30 avril 2004.  
Dans l'après-midi de la journée du jeudi 29 avril 04, le Directeur du CELIG a fait une communication à double volets : (1) La présentation du CELIG et son schéma organisationnel; (2) La nécessité de financer la recherche au Gabon et surtout dans le domaine de la littérature nationale.
- ◆ **Journée des littératures africaines et gabonaises**  
Organisée par le Lycée Jean-Baptiste OBIANG ETOUGHE  
Vendredi 30 avril 2004.  
Lors de cette journée, le Directeur du CELIG a fait une communication sur la littérature gabonaise : ses composantes, ses agents culturels, ses genres dominants, son institutionnalisation; des origines à nos jours.
- ◆ **Invitation à Sao-Tomé et Principe par la Mission française de coopération et l'Ambassade du Gabon à Sao-Tomé.**  
Vendredi 14 mai 2004.  
Le Directeur du CELIG a donné une conférence, ce vendredi 14 mai 04 à Sao-Tomé, sur le thème : *l'Espace francophone subsaharien : les espaces culturels et littéraires.*
- ◆ **Invitation au lancement de la Revue annuelle Kilombo N°2 du Centre d'Etudes de Recherches Afro-Ibéro-Américaines (CERAFIA) à l'UOB.**  
Vendredi 14 mai 2004.
- ◆ **Invitation au Xème anniversaire du « Théâtre Express » 1993-2003,** organisé par le Département de Littératures Africaines  
Sous le thème : Quand les planches parlent.

Vendredi 21 au samedi 22 mai 2004 à l'ENS.

- ◆ **Invitation au séminaire interdisciplinaire organisé par le Laboratoire Universitaire de la Tradition Orale (LUTO)**  
Du 21 au 26 juin 2004 au Foyer Avaro de l'Université Omar Bongo.  
Thème : *Les Grandes Figures Gabonaises.*

### Présentation des romans

- ◆ Décembre 2003 : Présentation de l'œuvre de Pierre Caron, ***Mon ami Simenon*** à l'UOB l'occasion de la célébration du centenaire de Georges Simenon à Libreville.
- ◆ Le Mardi 24 février 2004 à l'Université Omar Bongo  
DUMAS ALEXANDRE Yves, ***la sagesse des sages***, Editions-Al, Paris, 2004.
- ◆ Le Mercredi 25 février 2004 au Centre Culturel Français (CCF)  
NGOMO Jean-Juste, ***Nouvelles d'Ivoire et d'Outre-tombe***, Harmattan, Paris, 2003.
- ◆ Le février 2004 MBAZOO-KASSA Magalie, ***Fam***, La Maison gabonaise du Livre, 2004.
- ◆ Le Jeudi 27 mai 2004 à l'Ecole Normale Supérieure (ENS)  
EYI MENYE (N), ***Les Matinées sombres***, La Maison gabonaise du Livre, 2004.

### Autres activités littéraires

- ◆ Le Samedi 24 janvier 2004, Journée littéraire : ***KOUROUMA et le sens.***  
A l'Université Omar Bongo
- ◆ Le Mardi 13 avril 2004, Participation à l'émission radiodiffusée sur Africa n°1  
Emission AQUA-CULTURE.  
Thème : *L'Institution de la littérature africaine subsaharienne d'expression française.*
- ◆ Présentation du numéro 13 de la Revue ***L'Année francophone internationale.***
- ◆ Présentation du recueil de poèmes ***VOIX DU SILENCE*** par son auteur, Pierre ODOUNGA PEPE.
- ◆ Le Samedi 08 mai 2004, **Récital poétique du Komo**, organisé à la salle des conférences de l'immeuble des Finances Arambo, par l'Union des Ecrivains Gabonais (Udeg).

### Caravanes de l'U.D.E.G

- ◆ Le Jeudi 26 février 2004, Lycée National Léon MBA, **Jardins intimes** de Hervé ONA NDONG.
- ◆ Le Mercredi 03 mars 2004, Lycée International, **Patrimoine** de Lucie MBA.
- ◆ Le Mercredi 10 mars 2004, Lycée d'Oloumi, **Voix du silence** de Pierre ODOUNGA PEPE.
- ◆ Le Mercredi 07 avril 2004, CES AMBAYE, **Larmes sur la route de Lékeï** de Gustave BONGO.
- ◆ Le Samedi 29 mai 2004, CES François MEYE de Ndjolé, **Chants de l'Ogooué** de Georges RAWIRI.

## ANNEXE VII

### Procès-verbal de la réunion constitutive du CELIG

L'an deux mil quatre, le dix janvier à 15 heures, se sont réunis, dans la salle du Centre d'Etudes en Littérature Gabonaise de l'Université Omar Bongo, Messieurs :

- Pierre MONSARD
- Hemery-Hervais SIMA-EYI
- Jean Léonard NGUEMA ONDO
- Didier TABA ODOUNGA
- Lucien DITOUGOU

La séance, présidée par Monsieur Pierre MONSARD, a adopté pour seul point du jour :

La mise en place du directoire du Centre d'Etudes en Littérature Gabonaise (CELIG).

Le président de séance, Monsieur MONSARD a laissé à Monsieur SIMA-EYI, responsable actuel du Centre d'études, le soin de le présenter brièvement à l'assemblée. Après cet exposé, qui a suscité quelques analyses, l'assemblée a procédé à la constitution du directoire sur le principe de cooptation.

Le directoire du CELIG se compose ainsi qu'il suit :

**Directeur : M. Hemery-Hervais SIMA-EYI, P.H.D., Assistant**

**Directeur adjoint : M. Jean Léonard NGUEMA ONDO, Dr N.R., Assistant**

**Secrétaire administratif et financier : M. Lucien DITOUGOU, Dr N.R., Assistant**

**Secrétaire administratif et financier adjoint : M. Didier TABA ODOUNGA, Dr N.R. Assistant**

L'assemblée a, par ailleurs, sollicité et obtenu la couverture scientifique de **Monsieur Pierre MONSARD**, Maître-Assistant, dans le souci de se conformer aux textes régissant les laboratoires et centres de recherche rattachés à l'Université Omar Bongo.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance a été levée à 16 heures.

Fait à Libreville, le 10 janvier 2004

Le Secrétaire de séance :

Le Président de

Lucien DITOUGOU

Pierre MONSARD

## ANNEXE VIII

### Statuts du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION TECHNOLOGIQUE

République Gabonaise  
Union-Travail-Justice

UNIVERSITE OMAR BONGO

#### Statuts du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig)

Article 1 : Afin de promouvoir, recenser et valoriser les connaissances existantes sur la littérature gabonaise et engager des programmes de recherche visant l'amélioration de ces savoirs, il est créé une association a but scientifique dénommée Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig)

Article 2 : Le Centre d'Études en Littérature gabonaise (Célig) est une institution de recherche appartenant à l'Université Omar BONGO et rattachée à la faculté des Lettres et Sciences humaines (FLSH)

Le Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) a son siège à Libreville et fait élection de domicile à la boîte poste 12043.

Article 3 : Le Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) se propose de servir de cadre de confrontation et d'harmonisation des travaux individuels et collectifs de ses membres autour des axes de recherche suivants : Genres littéraires, Écrivains gabonais, Vie culturelle et activités nationales sur la littérature nationale, Maisons d'éditions et éditeurs, Critiques, Études et publications sur la littérature gabonaise.

Article 4 : Le Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) collabore avec tous organismes, institutions et associations ayant les mêmes centres d'intérêt.

Article 5 : Le Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) organisera périodiquement des réunions scientifiques sur ces centres d'intérêt et contribuera à la vulgarisation des savoirs concernés.

#### TITRE II : DE LA COMPOSITION

Article 6 : Le Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) se compose de chercheurs seniors et juniors dans les différentes branches du savoir scientifique relatif à son champ d'investigation.

Les chercheurs seniors sont des enseignants-chercheurs, des chercheurs ou des personnes assimilés.



Les chercheurs juniors sont des étudiants de deuxième et troisième cycle désireux de s'initier à la recherche et travaillant sous la direction d'un chercheur senior.

La qualité de membre d'honneur peut être décernée à toute personne physique ou morale contribuant de quelque manière au fonctionnement du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig)

### TITRE III : DU FONCTIONNEMENT

Article 7 : Le fonctionnement du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) est assurée par une Assemblée Générale et un Directoire.

Article 8 : L'Assemblée Générale est la réunion des membres actifs et d'honneur du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig)

L'Assemblée Générale détermine l'orientation des activités du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) et décide sur tous les aspects de son fonctionnement.

A ce titre :

il reçoit, analyse et adopte les programmes et projets de recherche ;  
il arrête le budget et en vérifie la conformité de l'usage ;  
il désigne le Directoire.

Article 9 : Le directoire est l'organe exécutif du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig)

Il se compose d'un Directeur, d'un Directeur Adjoint, d'un Secrétaire Général, d'un trésorier, et des coordonnateurs de projets qui assistent le Directeur

Il conduit l'action du centre en assurant l'exécution du programme général d'activités décidé par l'Assemblée Générale.

Il assure les actes d'administration et de gestion courante du centre.

Il représente l'association dans tous les actes de la vie civile.

Le Directeur assure la direction administrative, financière et scientifique du centre.

Il peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à son adjoint.

Le Secrétaire Général assure la gestion administrative courante du centre.

Le trésorier tient les comptes et assure la gestion financière courante du centre.

Les coordonnateurs de projets assurent la direction courante des projets et programmes de recherches.

Le Directeur de centre et les coordonnateurs de projets doivent être des enseignants de rang magistral ou des docteurs titulaires d'une HDR.

#### TITRE IV : DES RESSOURCES

Article 10 : Association à but non lucratif, les ressources du Centre d'Etudes en Littérature gabonaise (Célig) proviennent :  
de la subvention de l'Etat ;  
des cotisations de ses membres dont le montant est annuellement déterminé en Assemblée Générale ;  
des sommes perçues en contrepartie des prestations fournies par le centre ;  
des dons et autres libéralités ;  
de toutes autres ressources autorisées par la loi.

Article 11 : Conformément aux dispositions de l'arrêté N° 000375/MESRIT/ UOB/R, tous les biens meubles et immeubles des centres de recherche y compris les ressources financières sont la propriété de l'Université.

#### TITRE V : DES DISPOSITIONS FINALES

Article 12 : Les présents statuts entrent en vigueur à la date de l'Assemblée Générale tenue par les premiers membres dont la liste est annexée.

Article 13 : Les statuts sont modifiables par l'Assemblée Générale à la demande de tout membre actif. Dans cette matière, comme dans les autres matières fondamentales déterminées par le règlement intérieur, les décisions sont adoptées à la majorité des deux tiers des membres.

Article 14 : Dans tous les cas le Conseil ne peut se réunir que lorsque le quorum (la moitié des membres actifs) est atteint.

Article 15 : En cas de dissolution prononcée par les deux tiers au moins des membres actifs, un liquidateur est désigné par le Conseil.

Le patrimoine du centre est réalisé pour apurer un éventuel passif. Dans le cas contraire, ou si le Centre dispose d'un actif après l'apurement du passif, le produit de sa vente est reversé à l'Agence Comptable de l'Université.

*Fait à Libreville, le 10 janvier 2004.*

Le Directeur du Célig

Le Secrétaire du Célig

Dr Hémerly-Hervais SIMA EYI, *Ph. D*

Dr Lucien DITOUYOU

## ANNEXE IX

### Principales publications et travaux des membres du CELIG sur la Littérature gabonaise

**AMBOUROUHET-BIGMANN, Magloire Serge**, « Où est le roman gabonais », in **Africultures**, N° 36, mars 2001.

« Naissance d'une Littérature » in Revue **Notre librairie, Littérature gabonaise** N°105, avril-Juin 1991, Clef, Paris, p. 37-38.

« Une Littérature du silence » in Revue **Notre librairie**, N°105, p. 45-46.

**DITOUGOU, Lucien**, (Thèse de Doctorat NR) **La recherche de la paix dans La Chanson de Roland et dans Le Mvett**, Amiens, Université de Picardie Jules Verne, 20 septembre 2002.

**GAHUNGU, Patrice**, *La Poétique du Soleil dans La Mouche et la glu d'Okoumba-Nkoghé : analyse sémio-stylistique*, Libreville, La Maison Gabonaise du Livre, Coll. Critique, avril 2003.

**GAHUNGU, Patrice**, *La rhétorique du corps dans Fureurs et cris de femmes d'Angèle Rawiri Ntyugwetondo : lecture sémio-rhétorique*, Libreville, La Maison Gabonaise du Livre, Coll. Critique 2, juin 2003.

**GUEYE, Abdoul Aziz**, « Histoire d'Awu ou la sensibilité romancée », in **L'Union**, 29 avril/1<sup>er</sup> mai 2000, p. 6.

**KAMBISSI Marcelline**, (Mémoire de maîtrise, dir Hémery-Hervais SIMA EYI), **L'Institution littéraire au Gabon : approche sociocritique**. Université Omar Bongo, Flsh, Dép. Lettres Modernes, Novembre 2002.

**LAMBERT Fernando** (sous la direction de) **Lecture sociocritique du roman gabonais**, Université Laval, Juin 1997 (Thèse de Doctorat, Ph.D soutenue par Hémery-Hervais SIMA EYI).

**MADEBE Georice Berthin**, « Des morphologies du sens dans la littérature gabonaise : le cas de **53 cm** de Bessora », in **Iboogha** (Revue publiée par le Laboratoire des Sciences de l'homme et de la Dynamique du Langage), N°7, Les Editions du Silence, Libreville, Novembre 2003, p. 111-129.

**MBA ZUE, Nicolas**, Jean-Pierre GOURSAUD et MARTEL François, **Littérature gabonaise (Anthologie)**, Paris, Hatier, 1993, 352p.

« Une littérature en quête d'identité » in Revue **Notre librairie**, N°105, avril-Juin 1991, Clef, Paris, p. 46-49

« Okoumba-Nkoghé, ou la quête de l'impossible amour » (p. 100-103), in Revue **Notre librairie**, N°105, p. 100-103.

« La création littéraire et les difficultés d'édition », in Revue **Notre librairie**, N°105, p. 134-136.

**MBONDOBARI, Sylvère**, « Quête existentielle et redéfinition du personnage féminin dans le roman **Histoire d'Awu** de Justine Mintsa », in **Francofonie**, 1132-3310 (2002) 11, p. 191-201.

**MONSARD, Pierre**, « Jean Paul Léymangoye : **Olendé ou le chant du monde** », in Revue **Notre librairie**, N°105, avril-Juin 1991, Clef, Paris, p. 163-164.

« La question du Silence dans la littérature gabonaise d'expression française », Flish, D.L.M, Libreville, 14p.

**MOUSSIROU-MOUYAMA, Auguste**, « Pierre-Edgar Moundjégou-Magangue : **Ainsi parlaient les Anciens** », in Revue **Notre librairie**, N°105, avril-Juin 1991, Clef, Paris, p. 172.

**NGOU, Honorine**, « Panorama du Théâtre », in Revue **Notre librairie**, N°105, avril-Juin 1991, Clef, Paris, p. 73-77.

« Un pionnier du théâtre : Vincent de Paul Nyonda », in **Notre librairie**, N°105, p. 90-91.

« Vincent de Paul Nyonda : **La mort de Guykafi** », Revue **Notre librairie**, N°105, p. 170-171.

« Maurice Okoumba-Nkoghé : **La Mouche et Glu** », Revue **Notre librairie**, N°105, p. 170.

**NGUEMA ONDO, Jean-Léonard**, (Thèse de Doctorat NR) **L'Influence de l'initiation traditionnelle dans le roman gabonais**, Université Paris XII, 23 septembre 2002.

**OBIANG EMANE, Ludovic**, « Voyage au bout du silence. Panorama critique du roman gabonais », in Revue **Notre Librairie**, N°138-139, septembre 1999 : mars 2000, p. 30-40.

« Le silence des oiseaux de pluie, une fiction littéraire et représentation du monde de "Poé", poème de P-C Akendengue » in **Notre librairie. La question des savoirs**, N°144, avril-juin 2001, p. 33.

**ONDO NGUEMA, Jeannice**, « **La fin du mythe** : un roman qui secoue les préjugés », in **L'Union** N° 6615, Libreville, 26 janvier 1998, p. 5.

**OTEMBE NGUEMA, Junior**, « **Le Chemin de la mémoire** : l'exploration du passé », in **L'Union**, Libreville, 03 février 1999, p. 5.

« Akendengue et Moundjégou même combat », in **L'Union**, Libreville, 28 juin 2001, p. 5.

« **Dzibe**, comme un polypier Chamarié de sensations », in **L'Union**, Libreville, 24 juillet 2001, p. 4.

« Ndouna-Depenaud, par les chemins de la mémoire », in **L'Union** N° 8000, Libreville, 05 septembre 2002, p. 7.

**RATANGA-ATOZ Angés**, « L'action culturelle et artistique au Gabon : la littérature d'hier et d'aujourd'hui », in **L'Union**, Libreville, 07 janvier 1999.

**SIMA EYI, Hémerly-Hervais**, « Etude du récit autobiographique de Robert ZOTOUMBAT, **Histoire d'un enfant trouvé**, inféodé au roman par la critique universitaire et l'Institution littéraire », in **Annales de la faculté des Lettres et Sciences humaines**, Université Omar Bongo, N° 12, Presses universitaires du Gabon, Janvier 1999, p. 307- 344.

(Thèse de Doctorat, Ph.D) **Lecture sociocritique du roman gabonais**, Université Laval, 25 Juin 1997.

(articles en voie de publication) (1) « La situation du "genre" romanesque en Afrique subsaharienne francophone vue à travers l'Institution littéraire noire africaine et la critique littéraire gabonaise : esquisse d'une redéfinition de **Biboubouah : chroniques équatoriales** suivi de **Bourrasques sur Mitzi** de Ferdinand Allogho-Oke : une œuvre littéraire gabonaise inféodée au roman par l'Institution littéraire.»; (2) « L'écriture chez Justine Mintsa : entre paix et développement. »

**TABA ODOUNGA, Didier** (Thèse de Doctorat NR) **La représentation des conflits dans le roman gabonais des origines à nos jours**, Université Paris XII, 20 janvier 2003.

(Travaux en cours) (1)« Le personnage romanesque dans **La fin du mythe** de Junior Otembe »; (2) « Incipit et explicit : lecture des effets de seuil dans **Au bout du silence** de Laurent Owondo. »

## ANNEXE X

### Lectures recommandées sur la littérature gabonaise

#### Livres et anthologies

GAHUNGU, Patrice, ***La Poétique du Soleil dans La Mouche et la glu d'Okoumba-Nkoghé : analyse sémio-stylistique***, Libreville, La Maison Gabonaise du Livre, Coll. Critique, avril 2003.

GAHUNGU, Patrice, ***La rhétorique du corps dans Fureurs et cris de femmes d'Angèle Rawiri Ntyugwetondo : lecture sémio-rhétorique***, Libreville, La Maison Gabonaise du Livre, Coll. Critique 2, juin 2003.

GODARD Roger, **Pour une lecture du roman Au bout du silence de Laurent Owondo**, Paris, La Maison Rhodanienne de poésie, Coll. « Rencontres artistiques et littéraires », 1988.

GOURSAUD J-Pierre, Nicolas MBA-ZUE, MARTEL François, **Littérature gabonaise (Anthologie)**, Paris, Hatier, 1993.

LEYIMANGOYE Yvonne et Blaise NICOLAS, **Anthologie de la littérature gabonaise**, MEN Libreville, Beauchemin, Montréal, Québec, 1976.

MISERE KOUKA Raphaël, **Anthologie des poètes gabonais d'expression française**, « La Concorde », Paris, L'Harmattan, 2001 (4 Tomes).

NGOWET Luc, **Petites misères et grand silence. Culture et élites au Gabon**, Libreville, Ed. Raponda-Walker/Ed. Ndzé, 2001.  
« Littérature gabonaise : un renouveau en trompe-l'œil », in **L'Union**, quotidien gabonais d'information, 6 octobre 1999.

NICOLAS Blaise et Monique COSTISALLA, **Bibliographie des auteurs gabonais**, M.E.N./I.P.N., Libreville, 1975.

NICOLAS Blaise et P. PREVOST, **Livret pédagogique pour l'étude de Passages de Ndouna Depeneaud**, Direction des études de la pédagogie, Libreville, février, 1978, 56p.

#### Revue

**Ecrivains, Artistes et artisans gabonais**, M.E.N./I.P.N., Editions Paul Bory, Monaco, 1968. Directeur de publication Henri WALKER-DEEMIN

**La Revue gabonaise des sciences de l'homme, Littérature du Gabon**, N°5, LUTO, Université Omar Bongo, 1993.

**La Voix coloniale**, Nice, 1924 à 1928 (6 parutions par ANTCHOUÉY Laurent-Cyr)

**L'Echo gabonais**, 1922 et 1950 (ANTCHOUÉY Laurent-Cyr et Louis BIGMANN)

**Liaison**, Revue de l'A.E.F., 1950 (N° 40), 1955.

**Notre librairie. Littérature gabonaise**, N°105, Paris, Clef, avril-Juin 1991.

**Notre Librairie**, N°138-139, septembre 1999 : mars 2000.

**Notre librairie. La question des savoirs**, N°144, avril-juin 2001.

**Notre librairie. 40 ans de littératures du sud**, N°150, avril-Juin 2003.

**Réalités gabonaises**, M.E.N. Paris, Ed. de l'Outre-mer, 1959, 1960, 1962, 1963, 1966, 1968, 1977.

**Revue africaine d'éducation de base** (AYOUNE Jean-Rémi), 1949.

### Articles

BITOME BI MONOYONG, « Littérature gabonaise : le dénigrement n'est pas la critique », in **L'Union**, quotidien gabonais d'information, 18 octobre 1999.

CHAOUI Jean-Daniel, « Lu pour vous : **Histoire d'Awu** », in **L'Echo de l'Estuaire**, A.D.F.E., N° 87, p. 14.

CORNEVIN Roger, « La littérature et Théâtre au Gabon », in **Le Courrier** N°50, juillet-août 1978, p. 79-81.

CROM Nathalie, « Roman **Histoire d'Awu** de Justine Mintsa », in **Phosphore**, mensuel, février 2000.

« Roman africain **Histoire d'Awu** de Justine Mintsa », in **La Croix**, jeudi 03 février 2000.

« Au Soleil de l'Amour, le livre **Histoire d'Awu** », in **La Croix**, mardi 25 avril 2000.

DIAGNE André-Mariel, « Justine Mintsa, romancière gabonaise », in **Le Soleil**, Arts et Lettres, Dakar, jeudi 04 février 1999, p. 11.

FOTSO Jean-Daniel, « Nouvelle représentation de la Compagnie des Matitis au C.C.F. », in **L'Union**, N° 7524 du 07 février 2001, p. 5.

LECKYOU Frédéric, « Littérature gabonaise : halte à l'impressionnisme », in **L'Union**, quotidien gabonais d'information, octobre 1999, p. 5.

M/A., « **Premières lectures** de Justine Mintsa », in **Takam Tikou**, Le Bulletin de la joie par les livres, N° 7, octobre 1998, p. 59.

OBIANG ESSONO, Fortunat (Creduf), « Lire Ndouna Depeneaud », in Revue **Notre librairie**, N°105, avril-Juin 1991, Clef, Paris, p. 112-113.

« poétique et tactique d'écriture séculaire dans la littérature gabonaise : le cas de Moussirou Mouyama », in **Revue africaine d'Etudes françaises** N°2, Libreville, E.N.S. Janvier 1997, p. 3-16.

« Eloge et Défense de la littérature gabonaise », in **L'Union**, quotidien gabonais d'information du 25 octobre 1999, p.5.

TOUZA, « Essai sur la littérature gabonaise », in **Actes du colloques du 1<sup>er</sup> Festival culturel**, 1974, p. 37.

VAN DEN AVENNE Cécile, « La position énonciative complexe d'un écrivain d'Afrique francophone : le cas d'Hubert-Freddy Ndong Mbeng. », in **Glottopol**, Revue de sociolinguistique N° 3, « La littérature comme force glottopolitique : le cas des littératures francophones », sous la direction de Claude Caitucoli.



## ANNEXE XI

### **Budget prévisionnel 2004-2005 Fonctionnement et investissement**

Pour sa deuxième année d'existence, le Centre d'études en littérature gabonaise désire atteindre des objectifs ambitieux. Pour cela, il est essentiel qu'une bonne organisation matérielle liée à son fonctionnement soit mise en place. Celle-ci est liée à l'équipement en matériels de son siège actuel. À cet effet, les besoins du Célig pour la deuxième année de ses activités scientifiques sont les suivants :

1. **Deux ordinateurs** pour la saisie des données importantes à notre site internet et aux travaux des ateliers (**3.000 000 f cfa**).
2. **Une imprimante laser ou à jet d'encre** pour l'impression des données (**500 000 f cfa**)
3. **Une photocopieuse** pour la multiplication des documents (**2.000 000 f cfa**).
4. **Un téléphone fixe et un fax** pour être en communication avec les partenaires, pouvoir offrir des informations utiles sur le Centre et ses activités aux personnes à distance et pouvoir envoyer et recevoir des informations plus facilement (**150 000 f cfa**).
5. **Un appareil photo** pour fixer par images les différentes activités sur la littérature gabonaise à travers le Gabon. Ces images photos pourront servir à mettre en place des documents illustrés (**300 000 f cfa**).
6. **Un caméscope** pour pouvoir prendre des prises de vues qui serviront à notre banque de données et à notre cinémathèque (**600 000 f cfa**).
7. **Un magnétophone** qui nous sera d'une grande utilité pour les interviews et la couverture d'autres activités (**90 000 f cfa**).
8. **Un budget de fonctionnement de l'ordre de Un million cinq cent mille francs cfa (1.500.000 f cfa)**. Le Centre doit, entre autres, souscrire des abonnements dans des revues scientifiques, payer l'accueil de sa page internet sur un site, organiser son siège en matériels bureautiques et autres.

La somme total du budget prévisionnel du Célig comprenant l'investissement et le fonctionnement pour l'année 2004-2005 est de **huit millions cent quarante mille francs cfa (8.140 000 f cfa)**.

Secrétaire administratif et financier

Le Directeur du C.É.L.I.G

Lucien DITOUGOU

Hémery-Hervais SIMA EYI

## ANNEXE XII

Éléments d'information (qui seront disponibles) sur notre site Web

# C.É.L.I.G

CENTRE D'ÉTUDES EN LITTÉRATURE GABONAISE

---

---

---

### Sommaire

- [Présentation](#)
- [Structure et schéma organisationnel](#)
- [Projet C.É.L.I.G. et activités du centre](#)
- [Activité\(s\) en cours](#)
- [La revue littéraire Lettres et culture](#)
- [Agenda des chercheurs](#)
- [Les ateliers de recherche](#)
- [Partenariat et collaboration](#)
- **Connaître la littérature gabonaise**
- [Des origines à nos jours](#)
- [Genres littéraires](#)
- [Les écrivains gabonais](#)
- [Auteurs disparus](#)
- [L'U.D.E.G.](#)
- [Associations littéraires](#)
- [Prix littéraires](#)
- [Œuvres primées](#)
- [Best sellers](#)
- [Œuvres traduites](#)
- [Œuvres d'auteurs étrangers d'inspiration gabonaise](#)
- [Éditeurs et Maisons d'Éditions](#)
- [Les critiques](#)
- [Études et publications](#)
- [Bilans d'activités](#)
- [Conférences, débats et informations diverses](#)
- [Histoire, sociétés, droit, politiques](#)
- [Suggestions](#)